

## es gibt vs. sein – c'è/ci sono

Per dire “c'è/ci sono” a seconda del contesto e del contenuto preciso di una frase bisogna distinguere fra le seguenti espressioni:

### es gibt – esistenza

### sein – posizione

**esprime che una cosa esiste**

**spesso fa riferimento alla presenza di una persona...**

*Vor 100 Jahren gab es noch keine Handys.*

(Cent'anni fa non c'erano i cellulari.)

*Es gibt keine fliegenden Untertassen.*

(Non esistono i dischi volanti.)

*Warum gibt es immer Probleme?*

(Perché ci sono sempre problemi?)

*Es gibt viele Leute, die Englisch sprechen.*

(Ci sono tante persone che parlano l'inglese.)

*Ist Klaus da? (C'è Klaus?)*

*Im Kurs sind sieben Personen.*

(Nel corso ci sono sette persone.)

*Auf der Party waren viele Leute.*

(Alla festa c'era tanta gente.)

*Maria war nicht da. (Maria non c'era.)*

*Alle Gäste sind da. (Ci sono tutti gli ospiti.)*

→ Se non si parla espressamente dell'esistenza, con le persone non ci sta mai “es gibt”.

**o che è disponibile**

**o alla posizione (precisa) di una cosa**

*Es gibt viele Bücher in der Bibliothek.*

(Ci sono tanti libri nella biblioteca.)

*Es gab etwas zu essen.*

(C'era qualcosa da mangiare.)

*Hier gibt es keine guten Restaurants.*

(Qui non ci sono buoni ristoranti.)

*Im Zentrum gibt es ein/kein Museum.*

(In centro c'è un museo / non ci sono musei.)

*Hier sind die englischen Bücher.*

(Qui si sono i libri inglesi.)

*Das Glas ist auf dem Tisch.*

(Il bicchiere è sul tavolo.)

*Hier sind ein paar Beispiele.*

(Ecco alcuni esempi.)

*Da ist ein Fehler. (C'è un errore.)*

*Das Museum ist in der Goethestraße.*

(Il museo è nella Goethestraße.)

→ Per questo con le **preposizioni** o un avverbio di luogo si usa spesso “sein” che in più sarebbe sostituibile con **stehen/liegen o sich befinden**.

→ “Es gibt” solitamente non sta con l'articolo determinativo perché spesso si riferisce a una cosa meno concreta.

Con una preposizione ci può stare anche “es gibt“, ma solo se non importa la posizione, ma appunto la disponibilità/esistenza di una cosa.

*Hinter dem Bahnhof gibt es einen*

*Supermarkt.* = da qualche parte nella zona dietro la stazione

*Wo gibt's hier Wein (zu kaufen)?*

= dov'è „ a disposizione“

*In unserer Wohnung gibt es zwei Bäder.*

= sono “disponibili”

*Gibt es hier in der Nähe eine Eisdiele?*

= “esiste”

*Hinter dem Bahnhof ist ein Supermarkt.*

= direttamente dietro la stazione

*Wo ist hier (genau, im Supermarkt) der*

*Wein?* = dove si trova

*Ein Bad ist direkt hinter dem Eingang.*

= un bagno di questi due, posizione precisa

*Ja, eine ist hier direkt an der Ecke.*

= posizione